



Betriebsanleitung

Návod k použití

AIRLIFT ALX-120



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

AIRLIFT ALX-120 Vakuum-Handverlegegerät

AIRLIFT ALX-120

Inhalt

- 1 EG-Konformitätserklärung 3**
- 2 Sicherheit..... 4**
 - 2.1 Erforderliche persönliche Schutzausrüstung 4
 - 2.2 Betriebssicherheit..... 4
 - 2.3 Umgebungstemperatur 4
 - 2.4 Elektrische Sicherheitshinweise..... 4
- 3 Sicherheitshinweise..... 5**
- 4 Montage und Teile-Übersicht..... 6**
 - 4.1 Montage..... 6
 - 4.2 Teileübersicht 6
 - 4.3 Übersicht - optionales Zubehör 7
 - 4.3.1 Airlift-Saugplatten ALX-ESP 7
 - 4.3.2 Handgriffe und Zubehör 7
 - 4.4 Montage – optionales Zubehör 8
 - 4.4.1 Zusatz-Handgriff 8
 - 4.4.2 2-Mann-Handgriff 9
- 5 Bedienung..... 12**
 - 5.1 Vakuumbetrieb / Last Handhabung 12
- 6 Wartung..... 14**
 - 6.1 Reinigungsprozess 14
 - 6.2 Wartung der Vakuumfilter 14
- 7 Fehlersuche 15**
 - 7.1 Betriebsprüfung..... 15
 - 7.1.1 Problembeseitigung:..... 15
 - 7.2 Hinweis zum Typenschild 16
 - 7.3 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten 16

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: **AIRLIFT ALX-120 Vakuum-Handverlegegerät**
Typ: **AIRLIFT ALX-120**
Artikel-Nr.: **52600018**



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)

Folgende Normen und technische Spezifikationen wurden herangezogen:

DIN EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

DIN EN ISO 13857

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen

2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

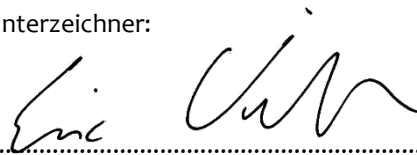
Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: Jean Holderied
Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:

Erdmannhausen, 27.08.2021.....
(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm", written over a dotted line.

2 Sicherheit



WARNUNG!

Betonplatten, Natursteine oder Fliesen (in dieser Betriebsanleitung als Last bezeichnet) sind die einzigen Materialien, die für die Handhabung des AIRLIFT ausgelegt sind. Das Material wird durch ein Vakuum gehalten und fällt sofort ab, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird.

2.1 Erforderliche persönliche Schutzausrüstung

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

2.2 Betriebssicherheit

- Nicht zum Anheben über Kopf erlaubt- nur in Bodennähe verwenden; weniger als 120 cm (4 ft.).
- Vor der Geräte-Benutzung stehendes Wasser von der Oberfläche der Last entfernen.
- Immer eine durch einen Erdschlussunterbrecher (GFI) geschützte Stromquelle verwenden und sicherstellen, dass diese während der Geräte-Benutzung **NICHT** getrennt wird.
- Nicht versuchen, den AIRLIFT in einer vertikalen Position zu halten.
- **Das Überschreiten der maximalen Tragfähigkeit (WLL) des Geräts (120 kg / 265 lbs) und der optionalen Saugplatten ist verboten!!! Gefahr: Herunterfallen der Last!**
- Einige der Saugplatten, die an das Gerät angebaut werden können, reduzieren seine Tragfähigkeit (WLL). **Auf jeder Saugplatte ist die maximal zulässige Tragfähigkeit (WLL) angegeben, diese darf NICHT überschritten werden!!!**
- Es dürfen **nur** für das Gerät **zugelassene** Saugplatten und des Herstellers Probst verwendet werden!
- Niemals angesaugte Last am Griff des AIRLIFTS schräg/diagonal ziehen (immer nur vertikal nach oben).
- Nicht versuchen, eingeklemmte oder festsitzende Last anzuheben oder mit Gewalt loszureißen.
- Angesaugte Last erst lösen, wenn die Last (z.B. Steinplatte) komplett am Boden abgesetzt ist.
- Nicht unter die angehängte Last greifen, schwere Verletzungen können die Folge sein.
- **Nicht bei Regen, Gewitter, Schnee oder Glätteis betreiben.**
- Nicht in der Nähe von explosiven Materialien betreiben.
- Nicht in den Saugschlauchöffnung bei eingeschaltetem AIRLIFT hineinschauen (Verletzungsgefahr der Augen).
- Stromversorgung erst nach kompletter Montage/Umbau unmittelbar vor Arbeitsbeginn herstellen!

2.3 Umgebungstemperatur



HITZE: Nicht bei Temperaturen über 40°C (105°F) verwenden.

KÄLTE: Nicht bei Temperaturen unter 0°C (32°F) verwenden.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird, um eine Überhitzung zu vermeiden.

2.4 Elektrische Sicherheitshinweise



Es ist mindestens ein 3-adriges Verlängerungskabel mit einer Stärke von 12 zu verwenden.
Es ist immer einen durch einen Erdschlussunterbrecher (GFI) geschützter Stromkreis verwenden.
Sicherstellen, dass der Strom während des Betriebs nicht abgetrennt werden kann.

3 Sicherheitshinweise



Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, die verwendeten Lasten zu testen, um eine sichere Handhabung der Lasten zu gewährleisten. Aufgrund der Vielzahl an optionalen Saugplatten muss stets, die auf der jeweiligen Saugplatte angegebene Tragfähigkeit (WLL) UNBEDINGT beachtet werden und darf keinesfalls überschritten werden!

Nachfolgende Aspekte sind stets vor und während des Betriebes zu beachten / zu berücksichtigen:

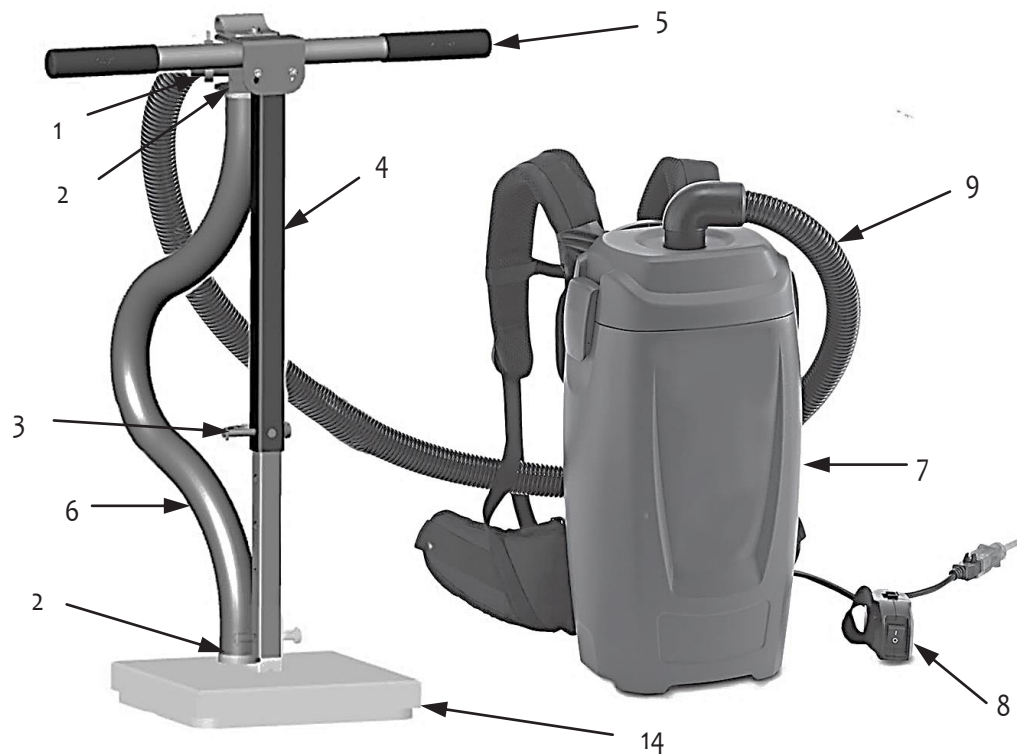
- Dichte der eigentlichen Last, die angehoben wird. Die Dichten variieren selbst bei der gleichen Schicht des hergestellten Betons.
- Verwendung der richtigen Größe der Saugplatte. (es sollte immer mit der größten Saugplatte getestet werden, die auf die Oberfläche passt).
- Zustand der Saugplattendichtung.
- Richtige Zentrierung der Saugplatte auf den Lastschwerpunkt.
- Überprüfung der Sauberkeit des Papier- als auch Tuchfilters. Wenn diese schmutzig und oder nass werden, verringert sich die Hubkapazität.
- Grobe Handhabung während des Betriebs.
- Dieses Gerät ist für eine Person zum Setzen von Pflastersteinen und Platten ausgelegt.

4 Montage und Teile-Übersicht

4.1 Montage

- Sicherstellen, dass der Permanent-Stofffilter (mit Gummidichtung) installiert ist.
- Sicherstellen, dass der Einweg-Papierstaubfilter installiert ist (passt in den permanenten Stofffilter).
- Vakuumabdeckung schließen und sicherstellen, dass die Verriegelungen sicher geschlossen sind.
- 90°-Schwenkmanschette des Saugschlauchs 9 oben in den Deckel stecken.
- Vakuumschlauch 7 am Handtragegriff 1 anschließen und mittels Schlauchschelle sichern.

4.2 Teileübersicht

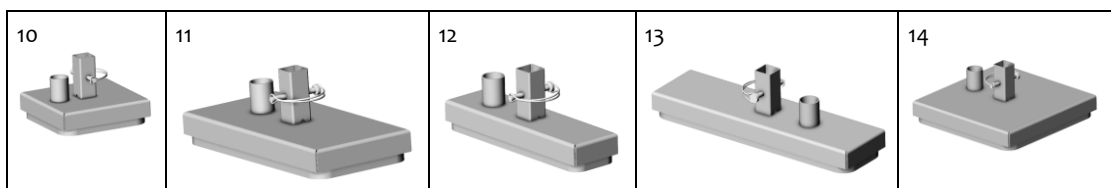


1	Anschluss für Saugschlauch des Rucksacksaugers	8	Stromkabel mit Ein-/Ausschalter des Rucksacksaugers
2	Sicherungselement (Schlauchschelle)	9	Saugschlauch des Rucksacksaugers
3	Sicherungselement (Rohrklappstecker)	10	Saugplatte (42600193) WLL 18 kg (40 lbs) *
4	Höhenverstellung für Handtragegriff	11	Saugplatte (42600196) WLL 35 kg (77 lbs) *
5	Handtragegriff	12	Saugplatte (42600194) WLL 12 kg (26 lbs) *
6	Vakuumschlauch	13	Saugplatte (42600195) WLL 25 kg (55 lbs) *
7	Rucksacksauger (230 V)	14	Saugplatte (42600191) WLL 50 kg (110 lbs)

* optional

4.3 Übersicht - optionales Zubehör

4.3.1 Airlift-Saugplatten ALX-ESP



Bestell-Nr.:

42600193

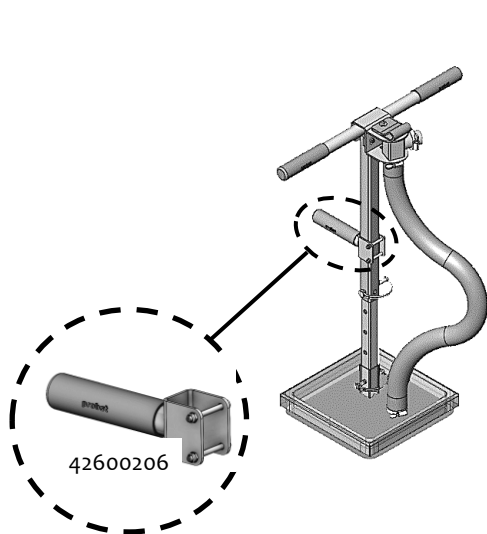
42600196

42600194

42600195

42600191

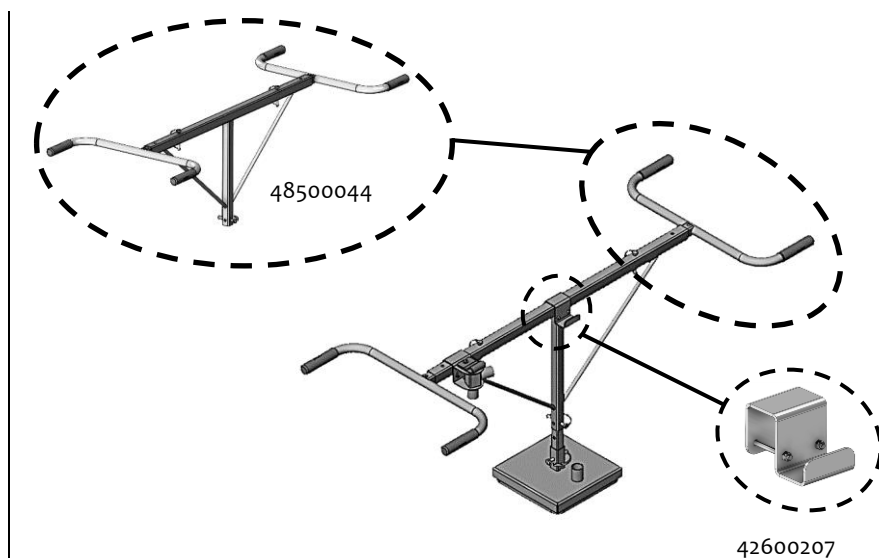
4.3.2 Handgriffe und Zubehör



Bestell-Nr.:

42600206

SOLO-Handgriff



Bestell-Nr.:

48500044 / 42600207

DUO-Handgriff / Aufnahme für Rucksacksauger

4.4 Montage – optionales Zubehör

4.4.1 Zusatz-Handgriff

42600206
ALX-120-SOLO-SET

AIRLIFT AXL-120
(52600018)
+
ALX-120-SOLO-SET
(42600206)

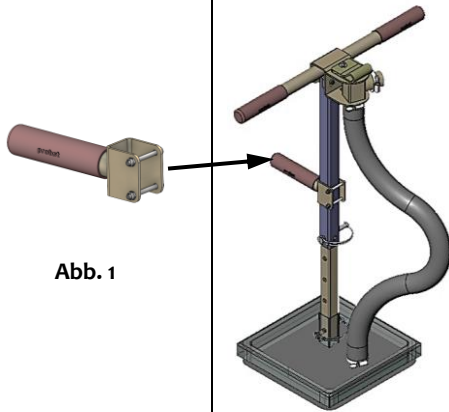


Abb. 1

Abb. 2

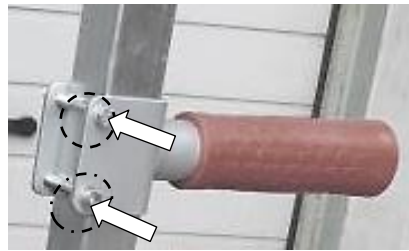


Abb. 3

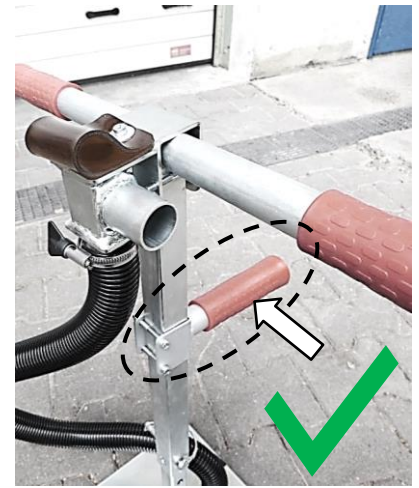


Abb. 4

4.4.2 2-Mann-Handgriff

AIRLIFT AXL-120 (52600018)

+

ALX-120-DUO-SET (42600209)

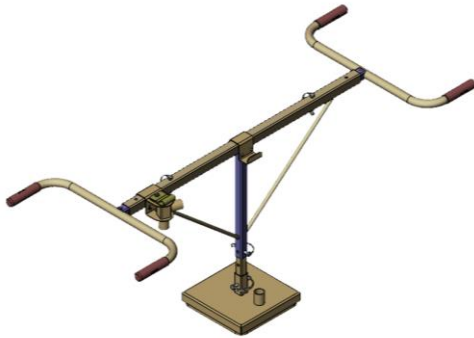


Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7



Abb. 8

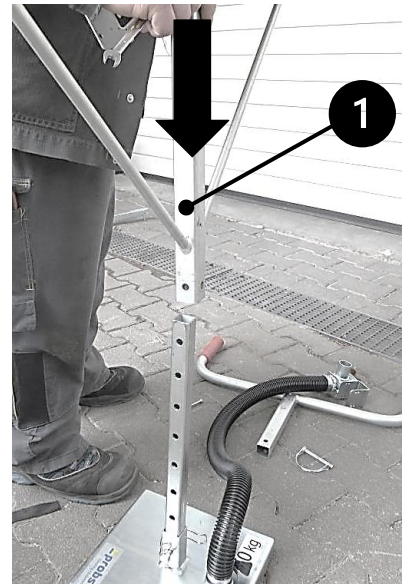


Abb. 9



Abb. 10



Abb. 11

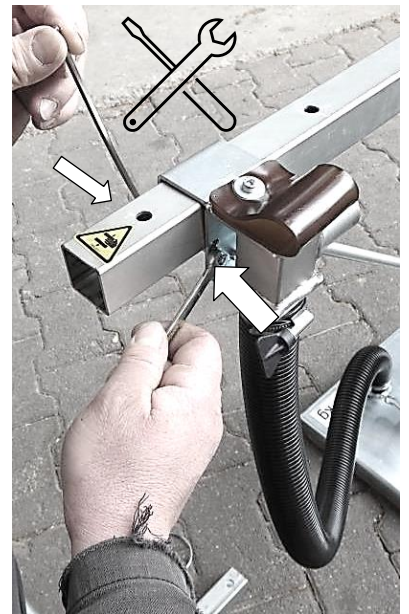


Abb. 12

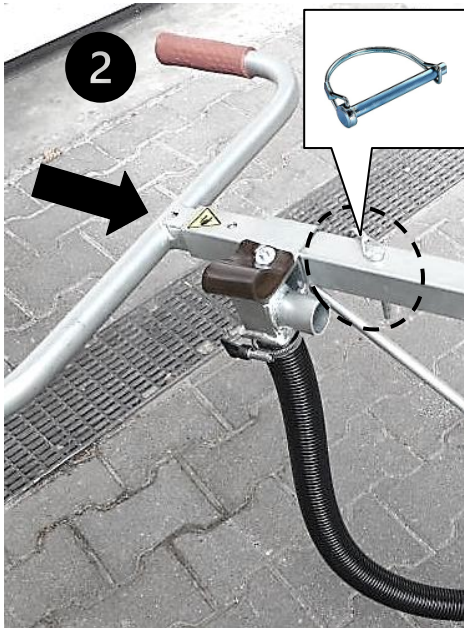


Abb. 13

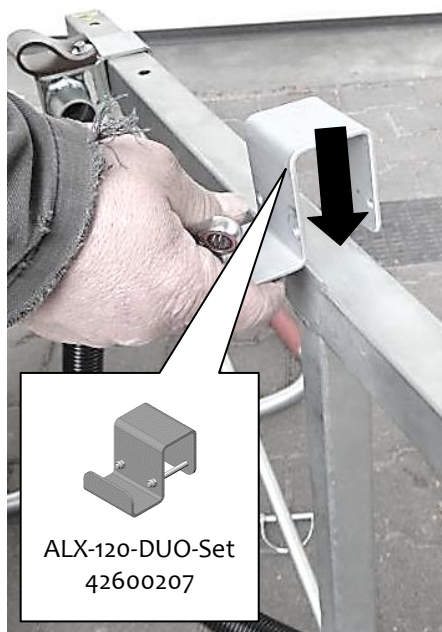


Abb. 14



Abb. 15



Abb. 16



Abb. 17



Abb. 18

5 Bedienung

5.1 Vakuumbetrieb / Last Handhabung

- Vor jeder Inbetriebnahme das Vakuumgerät und Zubehör auf Anzeichen von Schäden untersuchen.
- Verbinden des Verlängerungskabels mit dem Netzkabel des Vakuumerzeugers mit Hilfe der mitgelieferten Zugentlastung, die am Vakuumerzeuger (Rucksacksauger) angebracht ist. (Abb. 1/ Abb.2)
- Vakuumerzeuger (Rucksacksauger) aufsetzen und Rückentrageschirr einstellen.
- Befestigen Sie den Saugschlauchs am Handtragegriff befestigen und mitgelieferte Schlauchschelle festziehen (siehe Abb. 3 / Abb. 4).
- Verlängerungskabel an eine FI-Steckdose (mit FI-Schutzschalter) anschließen.
- Zum Einschalten des Vakuumerzeugers den Netzschalter in die Position „I“ bewegen (Abb. 5 / Abb. 6).
- Zum Ausschalten des Vakuumerzeugers den Netzschalter in die Position „0“ bewegen (Abb. 5 / Abb. 6).



Abb. 1



Abb. 3



Abb. 5



Abb. 2

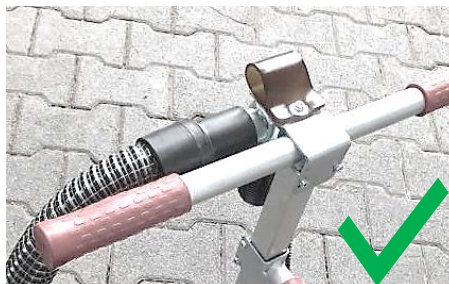


Abb. 4



Abb. 6



- Das Verhältnis von Hebezeit zu Belüftungszeit (Ablösen) sollte etwa 2/3 zu 1/3 betragen.
- Maximale Hebezeit 2 Minuten, anschließend 1 Minute freies Saugen (ohne Last).



- **Vakuum-Hebegerät mit laufendem Vakuumerzeuger NICHT auf eine luftdichte Oberfläche (Platte) stellen, da dies sonst zur Überhitzung des Vakuumerzeugers führen kann.**
- **Bei Arbeitspausen von mehr als zwei Minuten den Vakuum-Erzeuger ausschalten.**
- **Die Energieversorgung bzw. der externe Stromanschluss muss immer in Sichtweite des Geräte-Bedieners sein.**

- Eine entsprechend ausreichend dimensionierte Saugplatte wählen, die zu der Last passt, welche angehoben und versetzt werden soll.
- Die Saugplatte im Schwerpunkt der Last positionieren (muss nicht immer die Mitte der Last sein).
- Etwas Druck nach unten auf den Handtragegriff (↓↓) bringen und für die Ansaugvorgang mit dem Daumen leicht auf die Belüftungsklappe (↗) drücken (Abb. 7).
- Einen Fuß auf die zu hebende Last stellen und gleichzeitig am Handtragegriff nach oben ziehen, um sicherzustellen, ob das erforderliche Arbeitsvakuum erreicht ist.
- Last ein wenig anheben und dabei den Handtragegriff senkrecht halten. Kräftig rütteln, um die Hubkapazität vor der Verwendung zu testen.
- Last vorsichtig transportieren und an der gewünschten Stelle absetzen (Abb. 11 / Abb. 12).
- Zum Ablösen der Last, die Belüftungsklappe mit dem Daumen etwas anheben (Abb. 8 / Abb. 9).
- Wenn eine Last von höheren Stapeln oder Paletten angehoben werden muss, ist es empfehlenswert die Höhe des höhenverstellbaren Handtragegriffes zu verringern und den hierzu optionalen Zusatz-Handgriff ❶ zu verwenden (Abb. 10). Unter Umständen muss der Handtragegriff für ein ergonomischeres Handling um 90° gedreht werden, bzw. um rechteckige Lasten sicherer transportieren zu können.

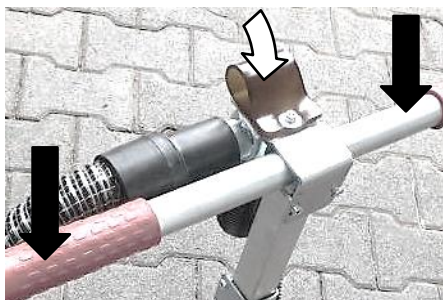


Abb. 7



Abb. 8



Abb. 9



Abb. 10



Abb. 11



Abb. 12

6 Wartung



REPARATUREN:

Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei Nichteinhaltung erlischt die Gewährleistung.



Die einzigen vor Ort zu wartenden Teile sind Filter, Schläuche und Dichtungen sowie die zugehörige Ausrüstung. Alle Arbeiten dürfen nur in stromlosen und beim stillgelegten Zustand des Gerätes erfolgen! Generell: Netzschalter ausschalten und Stromkabelstecker am Vakuumerzeuger abziehen und sicherstellen, dass dieser nicht unbeabsichtigt wieder eingesteckt wird!

6.1 Reinigungsprozess

- Den Vakuumerzeuger (Rucksacksauger), Handtragegriff und Griffe mit einem feuchten Handtuch reinigen.
- Bei starker Verschmutzung des Einweg-Papierfilters ❶ (oder bei Leistungsverlust) diesen entfernen und ersetzen.
- Permanent-Stofffilter (mit Gummidichtung) ❷ ausbauen, entleeren oder ggf. waschen. Gummidichtung reinigen, dann wieder einbauen.
- Reinigen der Schaumstoff-Saugplattendichtung bei Bedarf (von Hand mit Wasser und Seife).
- Reinigen des Rückentragegeschirrs (von Hand) bei Bedarf.

6.2 Wartung der Vakuumfilter

- Vakuumabdeckung durch Lösen der Verriegelungen öffnen und Abdeckung abnehmen.
- Einwegpapierfilter ❶ prüfen. Bei Verschmutzung oder Nässe wechseln.
- Entsorgen des gebrauchten Einweg-Papierfilters. Einweg-Papierfilter ❶ nicht wiederverwenden, da dies die Leistung beeinträchtigt.
- Prüfen des Permanent-Stofffilters (mit Gummidichtung) ❷ und der Dichtung. Reinigung durch Ausschütteln oder vorsichtiges Waschen von Hand.
- Gummidichtung sauber abwischen (mit feuchtem Tuch). Gummidichtung erst wieder einsetzen, wenn diese vollständig getrocknet ist.



7 Fehlersuche

7.1 Betriebsprüfung

- Die Betriebsprüfung sollte stets mit zwei Personen durchgeführt werden!
- Vakuumhebergerät auf eine Beton- oder Fliesenfläche stellen.
- Vakuum einschalten und prüfen, ob ein Vakuum-Unterdruck erreicht wird.
- Wenn kein Vakuum-Unterdruck erreicht wird, das Schmutzsieb reinigen und versuchen es mit einer neuen Saugplatte oder Silikonschaumdichtung.
- Wenn ein Vakuum-Unterdruck erreicht wird, ist sicher zu stellen, dass der Ansaugfreigabehebel richtig funktioniert.
- Wenn durch routinemäßige Wartung die verlorene Saugleistung nicht wieder hergestellt werden kann, das Vakuumhebergerät von einem qualifizierten Techniker warten lassen.

7.1.1 Problembehebung:

Geringe Absaugung oder schlechtes Aufnehmen

Mögliche Ursachen:	Abhilfemaßnahmen:
• Luftweg verstopft	• Überprüfen und Beseitigung etwaiger Hindernisse für den Luftstrom.
• Einweg-Papierfilter ist voll oder nass	• Ersetzen des Einweg-Papierfilters.
• Beschädigte oder nicht angeschlossene Schläuche	• Sicherstellen, dass alle Schläuche nicht beschädigt und richtig angeschlossen sind.
• Verschmutzte oder beschädigte Saugplattendichtung	• Waschen oder ersetzen der Dichtung. Zur Reinigung nur Wasser und Seife verwenden.
• Beschädigte Saugplatte	• Andere Saugplatte verwenden oder Saugplatte zum Austausch an den Hersteller senden.

Vakuummotor funktioniert nicht

Mögliche Ursachen:	Abhilfemaßnahmen:
• Vakuumerzeuger ist nicht eingesteckt ¹	• Prüfen, ob der Vakuumerzeuger richtig eingesteckt ist.
• Ausfall der Steckdose oder des EIN/AUS-Schalters	• Prüfen aller Anschlüsse und alle Schutzschalter zurücksetzen. Stromkreis mit einem anderen funktionierenden Werkzeug prüfen.
• Thermischer Schutz des Motors aktiviert	• Prüfen, ob der Luftstrom behindert wird. Vakuumerzeuger 60 Minuten lang abkühlen lassen, bevor der Betrieb fortgesetzt wird.
• Motor beschädigt	• Rückgabe an den Hersteller.
• Ausfall Vakuumpumpe durch Feuchtigkeit	<ul style="list-style-type: none"> • Vor dem Ansaugen der Last, Wasser von der Ansaugfläche entfernen. • Vor dem Abschalten des Vakuumerzeugers (bei geöffneter Entlüftungsklappe) mindestens 1 Minute trocken laufen lassen.

7.2 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragfähigkeit (WLL) darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

7.3 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



- Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original-Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!



Návod k použití

Překlad originálního návodu k použití

AIRLIFT ALX-120

ALX-120

Obsah

1	CE - Prohlášení o shodě.....	3
2	Zabezpečení.....	4
2.1	Požadované osobní ochranné prostředky	4
2.2	Bezpečnost provozu.....	4
2.3	Okolní teplota	4
2.4	Pokyny pro elektrickou bezpečnost	4
3	Bezpečnostní pokyny.....	5
4	Montáž a přehled dílů.....	6
4.1	Montáž	6
4.2	Přehled dílů	6
4.3	Přehled - volitelné příslušenství	7
4.3.1	Sací desky Airlift ALX-ESP	7
4.3.2	Rukojeti a příslušenství.....	7
4.4	Montáž - volitelné příslušenství	8
4.4.1	Další rukojeť	8
4.4.2	2-Rukojeť pro dvě osoby	9
5	Operace.....	12
5.1	Vakuový provoz / manipulace s nákladem	12
6	Údržba.....	14
6.1	Proces čištění	14
6.2	Údržba vakuového filtru.....	14
7	Řešení problémů	15
7.1	Audit	15
7.1.1	Řešení problémů:.....	15
7.2	Návod k identifikačnímu štítku	16
7.3	Pokyny k zapůjčení / leasingu PROBST zařízení	16
8	Likvidace / recyklace zařízení a strojů.....	16

1 CE - Prohlášení o shodě

Popis: **AIRLIFT ALX-120**
Typ: **ALX-120**
Objednávací číslo.: **52600018**



Výrobce: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Výše uvedený stroj odpovídá příslušným předpisům následujících norem EU:

2006/42/CE (EC-směrnice pro strojní zařízení)

2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)

Byly použity následující normy a technické specifikace:

DIN EN ISO 12100

Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Hodnocení a snižování rizik (ISO 12100:2010).

DIN EN ISO 13857

Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečná vzdálenost od nebezpečných zón je dosažena horním a spodním okrajem

2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Bezpečnost strojů, Elektrické vybavení průmyslových strojů. 1. díl: Všeobecné požadavky

Autorizovaná osoba pro EC-dokumentaci:

Jméno: Jean Holderied

Adresa: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Podpis, údaje o podepsané osobě:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm", written over a dotted line.

Erdmannhausen, 07.03.2022.....

(Eric Wilhelm, vedoucí obc. hodů)

2 Zabezpečení



POZOR!

Betonové desky, přírodní kameny nebo dlaždice (v tomto návodu k obsluze označované jako zátěž) jsou jedinými materiály určenými pro manipulaci s AIRLIFT. Materiál je udržován vakuem a po přerušení napájení okamžitě klesá.

2.1 Požadované osobní ochranné prostředky

- Ochranné oděvy
- Ochranné rukavice
- Bezpečnostní obuv

2.2 Bezpečnost provozu

- Není povoleno zvedání nad hlavou - používejte pouze v blízkosti země; méně než 120 cm.
- Před použitím přístroje odstraňte z povrchu náplně stojatou vodu.
- Vždy používejte zdroj napájení chráněný přerušovačem zemního spojení (GFI) a zajistěte, aby **nebyl** během používání jednotky odpojen.
- Nepokoušejte se držet zařízení AIRLIFT ve svislé poloze.
- **Překračování maximální nosnosti (WLL) jednotky (120 kg / 265 lbs) a volitelných sacích desek je zakázáno!!! Nebezpečí: Pád nákladu!**
- Některé sací desky, které lze k jednotce připojit, snižují její nosnost (WLL).
Na každé sací desce je uvedena maximální přípustná nosnost (WLL), která nesmí být překročena!!!
- Smí se používat **pouze** sací desky **schválené pro** přístroj a od výrobce Probst!
- Nikdy netahejte nasáté břemeno za rukojeť AIRLIFT šikmo (vždy pouze svisle nahoru).
- Nepokoušejte se zvedat nebo násilím uvolňovat zachycený nebo zaseknutý náklad.
- Odsáté břemeno uvolněte až poté, co se břemeno (např. kamenná deska) zcela usadí na zemi.
- Nesahejte pod zavěšené břemeno, může dojít k vážným zraněním.
- **Nepoužívejte jej za deště, bouřky, sněžení nebo černého ledu.**
- Nepracujte v blízkosti výbušných materiálů.
- Při zapnutém systému AIRLIFT se nedívejte do otvoru sací hadice (nebezpečí poranění očí).
- Napájecí zdroj připojujte až po kompletní montáži/přestavbě bezprostředně před zahájením práce!

2.3 Okolní teplota



TEPLOTA: Nepoužívejte při teplotách vyšších než 40 °C.

ZIMA: Nepoužívejte při teplotách pod 0 °C.

Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej, aby nedošlo k jeho přehřátí.

2.4 Pokyny pro elektrickou bezpečnost



Použijte alespoň třížilový prodlužovací kabel o tloušťce 12.

Vždy používejte obvod chráněný zemním přerušovačem (GFI).

Zajistěte, aby během provozu nemohlo dojít k odpojení napájení.

3 Bezpečnostní pokyny



Provozovatel je odpovědný za testování používaných břemen, aby byla zajištěna bezpečná manipulace s břemeny.

Vzhledem k velkému počtu volitelných sacích desek je třeba vždy dodržovat nosnost (WLL) uvedenou na příslušné sací desce a v žádném případě ji nepřekračovat!

Před zahájením provozu a během něj je třeba vždy dodržovat / brát v úvahu následující aspekty:

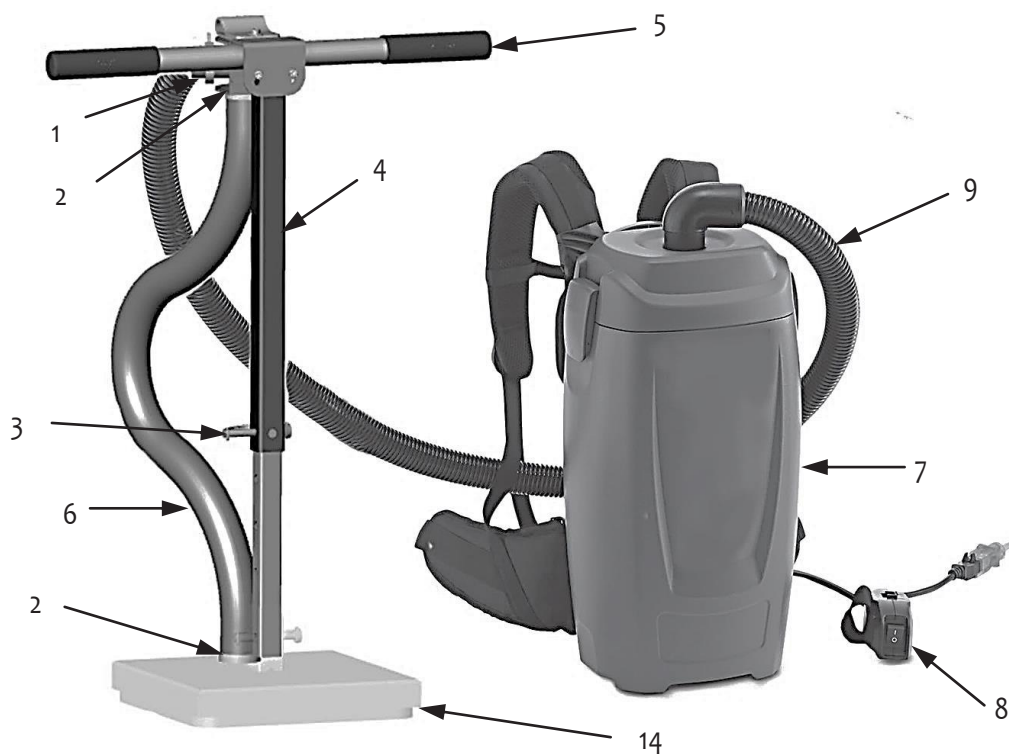
- Hustota skutečně zvedaného nákladu. Hustota se liší i u stejné vrstvy vyrobeného betonu.
- Použijte správnou velikost sací desky. (vždy by se mělo zkusit s největší sací deskou, která se na povrch vejde).
- Stav těsnění sací desky.
- Správné vycentrování sací desky na těžiště nákladu.
- Zkontrolujte čistotu papírového i látkového filtru. Pokud se zašpiní nebo navlhnou, sníží se jejich nosnost.
- Hrubé zacházení během provozu.
- Toto zařízení je určeno pro jednu osobu k osazování dlažebních kostek a desek.

4 Montáž a přehled dílů

4.1 Montáž

- Zkontrolujte, zda je nainstalován trvalý tkaninový filtr (s gumovým těsněním).
- Ujistěte se, že je nainstalován jednorázový papírový prachový filtr (zapadá do trvalého textilního filtru).
- Zavřete kryt vysavače a ujistěte se, že jsou západky pevně zavřené.
- Zasuňte 90° otočný nákržek sací hadice 9 do horní části krytu.
- Připojte vakuovou hadici 7 k rukojeti pro přenášení 5 a zajistěte ji hadicovou svorkou.

4.2 Přehled dílů

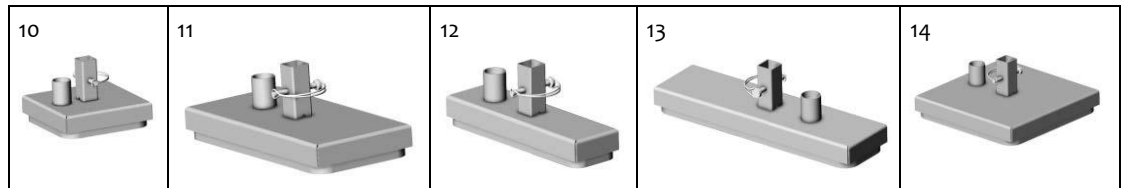


1	Přípojka pro sací hadici batohového vysavače	8	Napájecí kabel s vypínačem batohového vysavače
2	Zajišťovací prvek (hadicová svorka)	9	Sací hadice batohového vysavače
3	Pojistný prvek (vločka trubky)	10	Sací deska (42600193) WLL 18 kg *
4	Nastavení výšky rukojeti pro přenášení	11	Sací deska (42600196) WLL 35 kg *
5	Rukojeť pro přenášení	12	Sací deska (42600194) WLL 12 kg *
6	Vakuová hadice	13	Sací deska (42600195) WLL 25 kg *
7	Batohový vysavač (230 V)	14	Sací deska (42600191) WLL 50 kg (110 lbs)

* nepovinné

4.3 Přehled - volitelné příslušenství

4.3.1 Sací desky Airlift ALX-ESP



Obj. č:

42600193

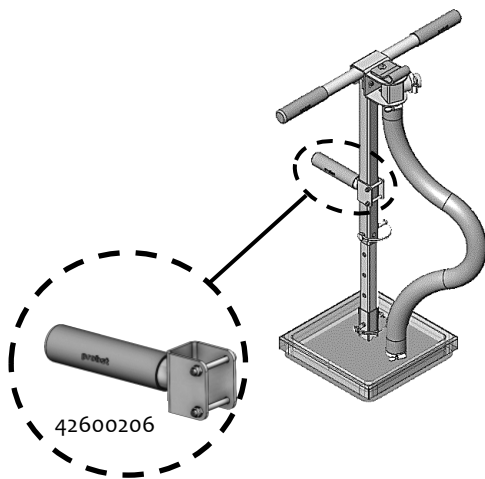
42600196

42600194

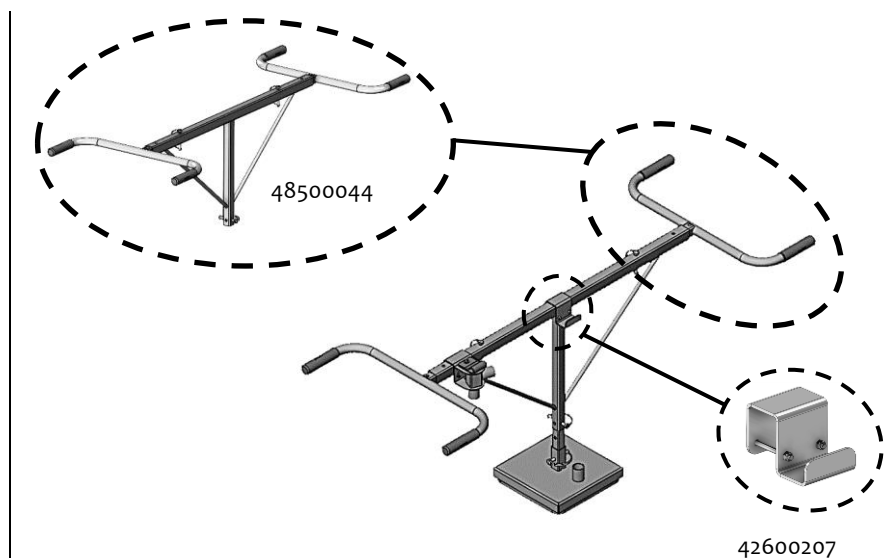
42600195

42600191

4.3.2 Rukojeti a příslušenství



Obj. č: 42600206
SOLO rukojeť



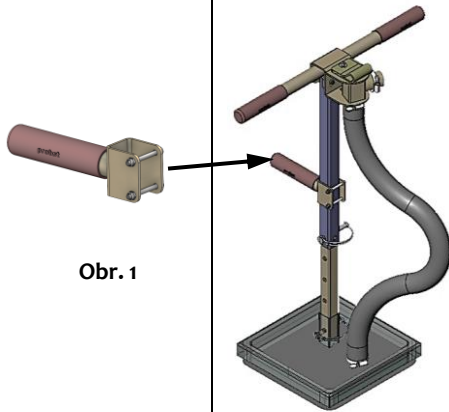
Obj. č: 48500044 / 42600207
DUO rukojeť / držák pro batohový vysavač

4.4 Montáž - volitelné příslušenství

4.4.1 Další rukojeť

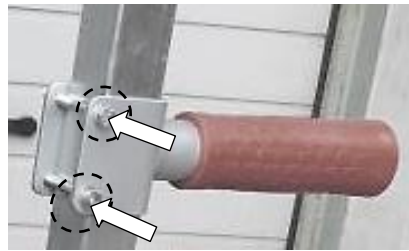
42600206
ALX-120-SOLO-SET

AIRLIFT AXL-120
(52600018)
+
ALX-120-SOLO-SET
(42600206)

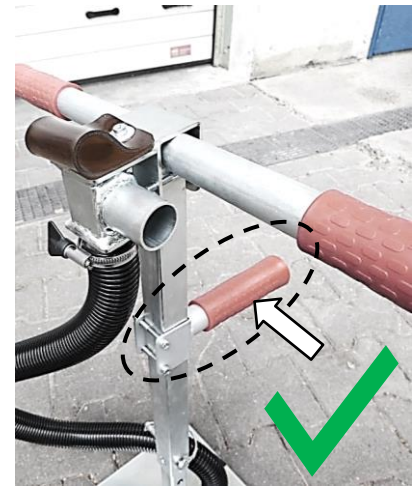


Obr. 1

Obr. 2



Obr. 3



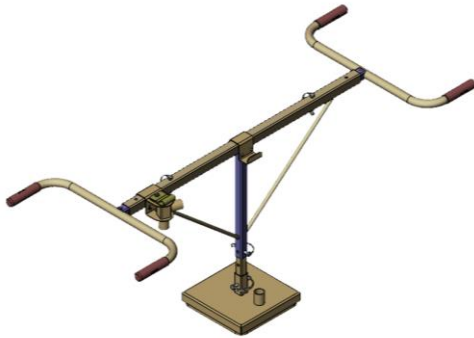
Obr. 4

4.4.2 2-Rukojet' pro dvě osoby

AIRLIFT AXL-120 (52600018)

+

ALX-120-DUO-SET (42600209)



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



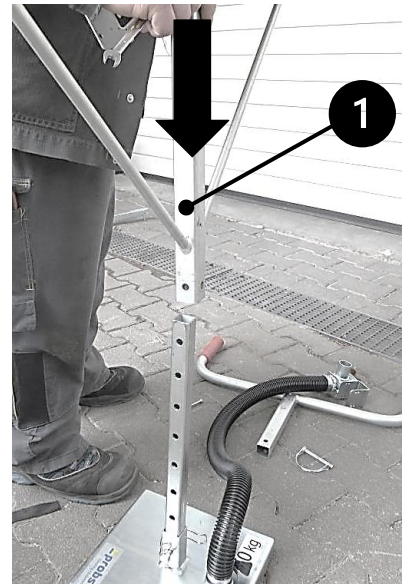
Obr. 6



Obr. 7



Obr. 8



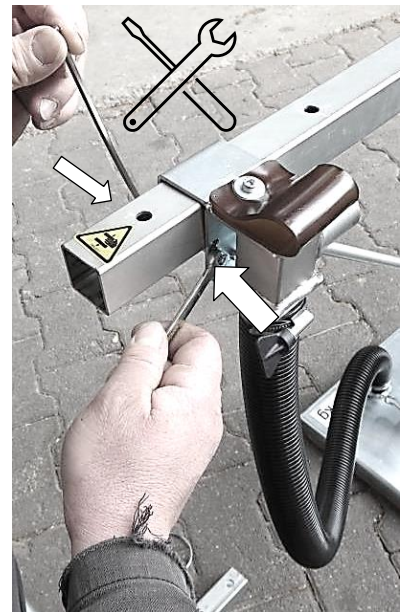
Obr. 9



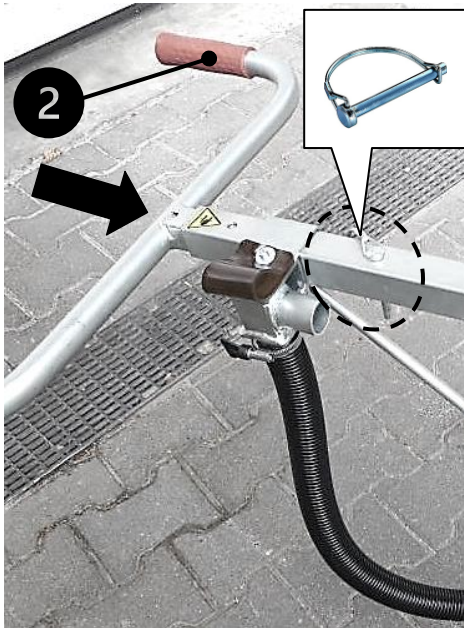
Obr. 10



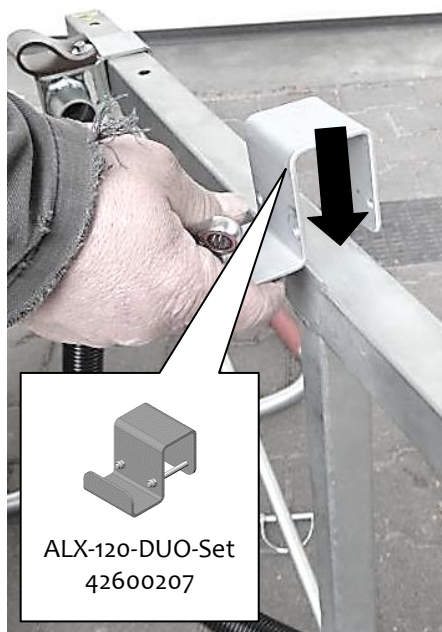
Obr. 11



Obr. 12



Obr. 13



Obr. 14



Obr. 15



Obr. 16



Obr. 17

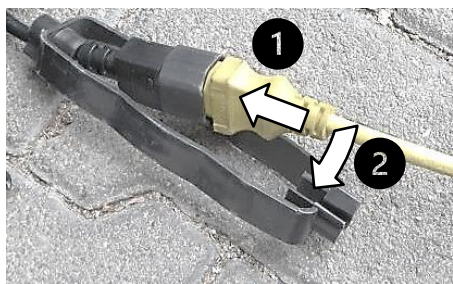


Obr. 18

5 Operace

5.1 Vakuový provoz / manipulace s nákladem

- Před každým použitím zkontrolujte, zda vysavač a příslušenství nejeví známky poškození.
- Připojte prodlužovací kabel k síťovému kabelu vakuového generátoru pomocí dodaného odlehčovače tahu, který je připevněn k vakuovému generátoru (přísavka batohu). (Obr. 1/ Obr. 2)
- Nasadte generátor podtlaku (batohová přísavka) a nastavte popruhy batohu.
- Připojte sací hadici k držadlu pro přenášení a utáhněte dodanou hadicovou svorku. (viz obr. 3 / obr. 4).
- Připojte prodlužovací kabel do zásuvky FI (s jističem FI).
- Chcete-li zapnout vakuový generátor, přepněte síťový spínač do polohy "I" (obr. 5 / obr. 6).
- Chcete-li vakuový generátor vypnout, přepněte síťový spínač do polohy "O" (obr. 5 / obr. 6).



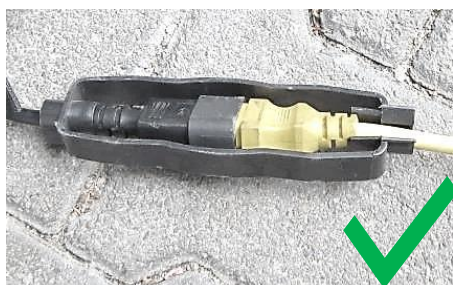
Obr. 1



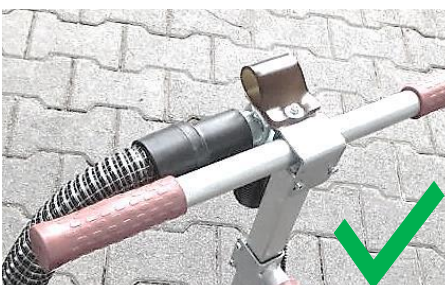
Obr. 3



Obr. 5



Obr. 2



Obr. 4



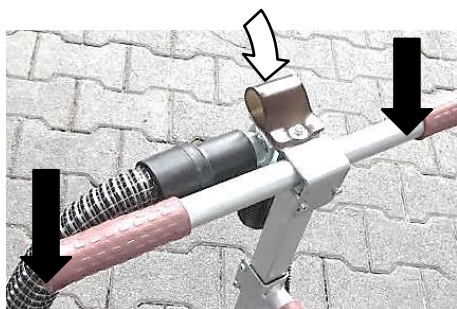
Obr. 6



- Poměr doby zvedání a doby provzdušňování (oddělování) by měl být přibližně 2/3 ku 1/3.
- Maximální doba zvedání 2 minuty a následně 1 minuta volného sání (bez zátěže).



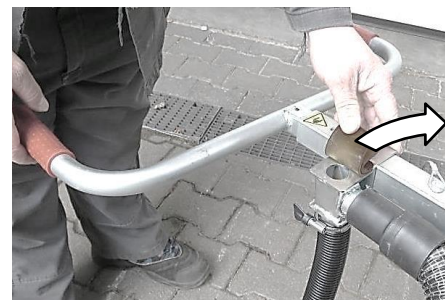
- **Vakuové zvedací zařízení NEUMÍSTĚJTE na vzduchotěsný povrch (desku) s běžícím vakuovým generátorem, protože by mohlo dojít k přehřátí vakuového generátoru.**
- **Pokud dojde k přestávce delší než dvě minuty, vypněte generátor podtlaku.**
- **Napájecí zdroj nebo externí přípojka napájení musí být vždy v dohledu obsluhy jednotky.**
- Zvolte vhodnou velikost sací desky, která odpovídá zvedanému a přemísťovanému nákladu.
- Umístěte sací desku do těžiště nákladu (nemusí to být vždy střed nákladu).
- Trochu zatlačte na rukojeť pro přenášení (↓↓) směrem dolů a palcem lehce zatlačte na větrací klapku (↻), aby došlo k odsávání (obr. 7).
- Položte jednu nohu na zvedané břemeno a současně zatáhněte za nosnou rukojeť směrem nahoru, abyste se ujistili, že bylo dosaženo požadovaného pracovního podtlaku.
- Trochu zvedněte náklad, přičemž držte ruční držadlo ve svislé poloze. Před použitím silně protřepejte a vyzkoušejte nosnost.
- Opatrně přepravte náklad a umístěte jej do požadované polohy (obr. 11 / obr. 12). Chcete-li náklad odpojit, palcem lehce nadzvedněte větrací klapku (obr. 8 / obr. 9).
- Pokud je třeba zvedat náklad z vyšších stohů nebo palet, doporučujeme snížit výšku výškově nastavitelné rukojeti a **1** použít volitelnou přídatnou rukojeť (obr. 10). Pro ergonomičtější manipulaci nebo bezpečnější přepravu obdélníkových břemen může být nutné otočit rukojeť o 90°.



Obr. 7



Obr. 8



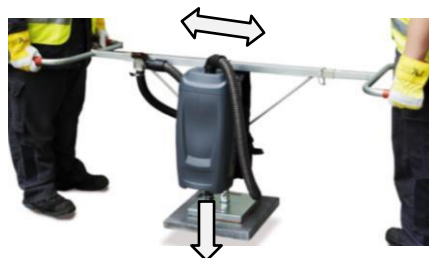
Obr. 9



Obr. 10



Obr. 11



Obr. 12

6 Údržba



OPRAVY: Opravy

spotřebiče mohou provádět pouze osoby, které mají potřebné znalosti a dovednosti.

Smí se používat pouze originální náhradní díly. Nedodržení podmínek vede ke ztrátě platnosti záruky.



Jediné díly, které je třeba opravit na místě, jsou filtry, hadice a těsnění a související zařízení. Veškeré práce smí být prováděny pouze tehdy, když je jednotka bez napětí a v odstaveném stavu!

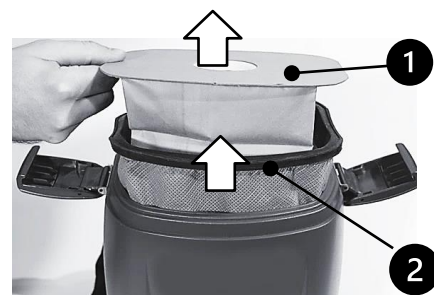
Obecně: Vypněte síťový vypínač a odpojte zástrčku napájecího kabelu u vakuového generátoru a zajistěte, aby nebyl znovu neúmyslně zapojen!

6.1 Proces čištění

- Vyčistěte generátor vysavače (přísavku batohu), rukojeť pro přenášení a madla vlhkou utěrkou.
- Pokud je jednorázový papírový filtr silně znečištěn ❶ (nebo pokud se sníží jeho výkon), vyjměte jej a vyměňte.
- Vyjměte trvalý látkový filtr (s gumovým těsněním) ❷, vyprázdněte jej nebo v případě potřeby vyperte. Vyčistěte pryžové těsnění a znovu jej namontujte.
- V případě potřeby vyčistěte pěnové těsnění sací desky (ručně vodou a mýdlem).
- V případě potřeby vyčistěte (ručně) zadní nosný postroj.

6.2 Údržba vakuového filtru

- Otevřete kryt vysavače uvolněním západek a sejměte jej.
- Zkontrolujte jednorázový papírový filtr ❶. Vyměňte je, pokud jsou špinavé nebo mokré.
- Použitý jednorázový papírový filtr zlikvidujte. Jednorázové papírové filtry ❶ nepoužívejte opakovaně, protože to ovlivňuje výkon.
- Zkontrolujte trvalý tkaninový filtr (s gumovým těsněním) ❷ a těsnění. Čistěte vyklepáním nebo opatrným ručním mytím.
- Otřete gumové těsnění (vlhkým hadříkem). Pryžové těsnění vyměňte, až když je zcela suché.



7 Řešení problémů

7.1 Audit

- Audit by měl být vždy prováděn ve dvou osobách!
- Vakuové zvedací zařízení umístěte na betonový nebo dlaždicový povrch.
- Zapněte vysavač a zkontrolujte, zda je dosaženo podtlaku.
- Pokud nedojde k vysátí, vyčistěte sítko na nečistoty a zkuste novou sací desku nebo pěnové silikonové těsnění.
- Při dosažení podtlaku se ujistěte, že uvolňovací páka sání funguje správně.
- Pokud běžná údržba nedokáže obnovit ztracený sací výkon, nechte vakuové zvedací zařízení opravit kvalifikovaným technikem.

7.1.1 Řešení problémů:

Nízké sání nebo špatné sbírání

Možné příčiny:	Nápravná opatření:
<ul style="list-style-type: none"> • Zablokované dýchací cesty 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte a odstraňte případné překážky proudění vzduchu.
<ul style="list-style-type: none"> • Jednorázový papírový filtr je plný nebo mokrá 	<ul style="list-style-type: none"> • Výměna jednorázového papírového filtru.
<ul style="list-style-type: none"> • Poškozené nebo nepřipojené hadice 	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že všechny hadice nejsou poškozené a jsou správně připojené.
<ul style="list-style-type: none"> • Znečištěné nebo poškozené těsnění sací desky 	<ul style="list-style-type: none"> • Těsnění umyjte nebo vyměňte. K čištění používejte pouze vodu a mýdlo.
<ul style="list-style-type: none"> • Poškozená sací deska 	<ul style="list-style-type: none"> • Použijte jinou sací desku nebo zašlete sací desku výrobci k výměně.

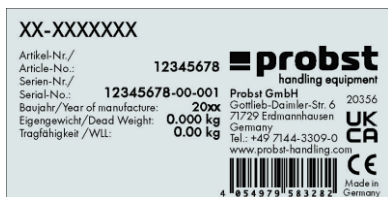
Nefunguje motor vysavače

Možné příčiny:	Nápravná opatření:
<ul style="list-style-type: none"> • Vakuový generátor není zapojen 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je generátor podtlaku správně zapojen.
<ul style="list-style-type: none"> • Porucha zásuvky nebo spínače zapnutí/vypnutí 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte všechna připojení a resetujte všechny jističe. Zkontrolujte obvod pomocí jiného funkčního nástroje.
<ul style="list-style-type: none"> • Tepelná ochrana motoru aktivována 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda není průtok vzduchu omezen. Před pokračováním v provozu nechte vakuový generátor několik 60 minut vychladnout.
<ul style="list-style-type: none"> • Poškozený motor 	<ul style="list-style-type: none"> • Vrátit výrobci.
<ul style="list-style-type: none"> • Selhání vývěvy v důsledku vlhkosti 	<ul style="list-style-type: none"> • Před odsáváním nákladu odstraňte ze sací plochy vodu. • Před vypnutím nechte vakuový generátor běžet alespoň 1 minutu na sucho (s otevřenou ventilační klapkou).

7.2 Návod k identifikačnímu štítku



- Typ, sériové číslo a rok výroby jsou velmi důležité pro identifikaci vašeho zařízení. Jestliže potřebujete informace o náhradních dílech, záruce nebo jiných specifických detailech zařízení, prosím mějte tyto údaje přichystány.
- Maximální nosnost (WLL) udává maximální zatížení, pro které je jednotka navržena. Maximální nosnost (WLL) **nesmí** být překročena.
- Pokud používáte přístroj v kombinaci s jinými zdvihacími zařízeními, (jeřáb, kladkostroj, vysokozdvizný vozík).



Příklad:

7.3 Pokyny k zapůjčení / leasingu PROBST zařízení



Při každé zápůjčce / leasingu PROBST zařízení musí být bezpodmínečně jeho součástí návod k použití. V případě, že návod k použití není v jazyku dané země, musí být příslušné překlady originálního návodu dodány dodatečně).

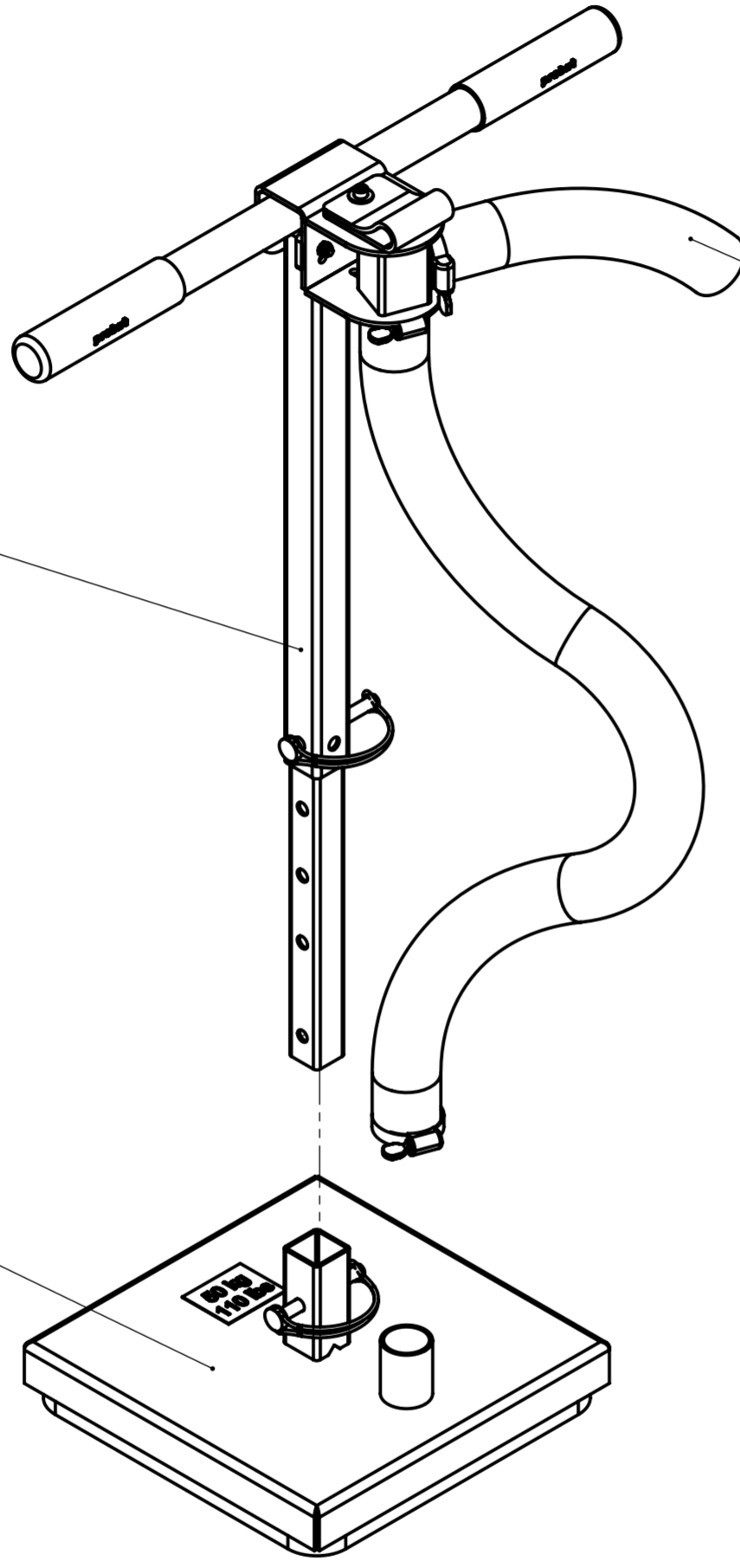
8 Likvidace / recyklace zařízení a strojů



Výrobek smí vyřadit z provozu a připravit k likvidaci/recyklaci pouze kvalifikovaný personál. **Jednotlivé existující součásti (např. kovy, plasty, kapaliny, baterie/dobíjecí baterie atd.) musí být zlikvidovány/recyklovány v souladu s platnými zákony a předpisy pro likvidaci v daném státě/zemi!**



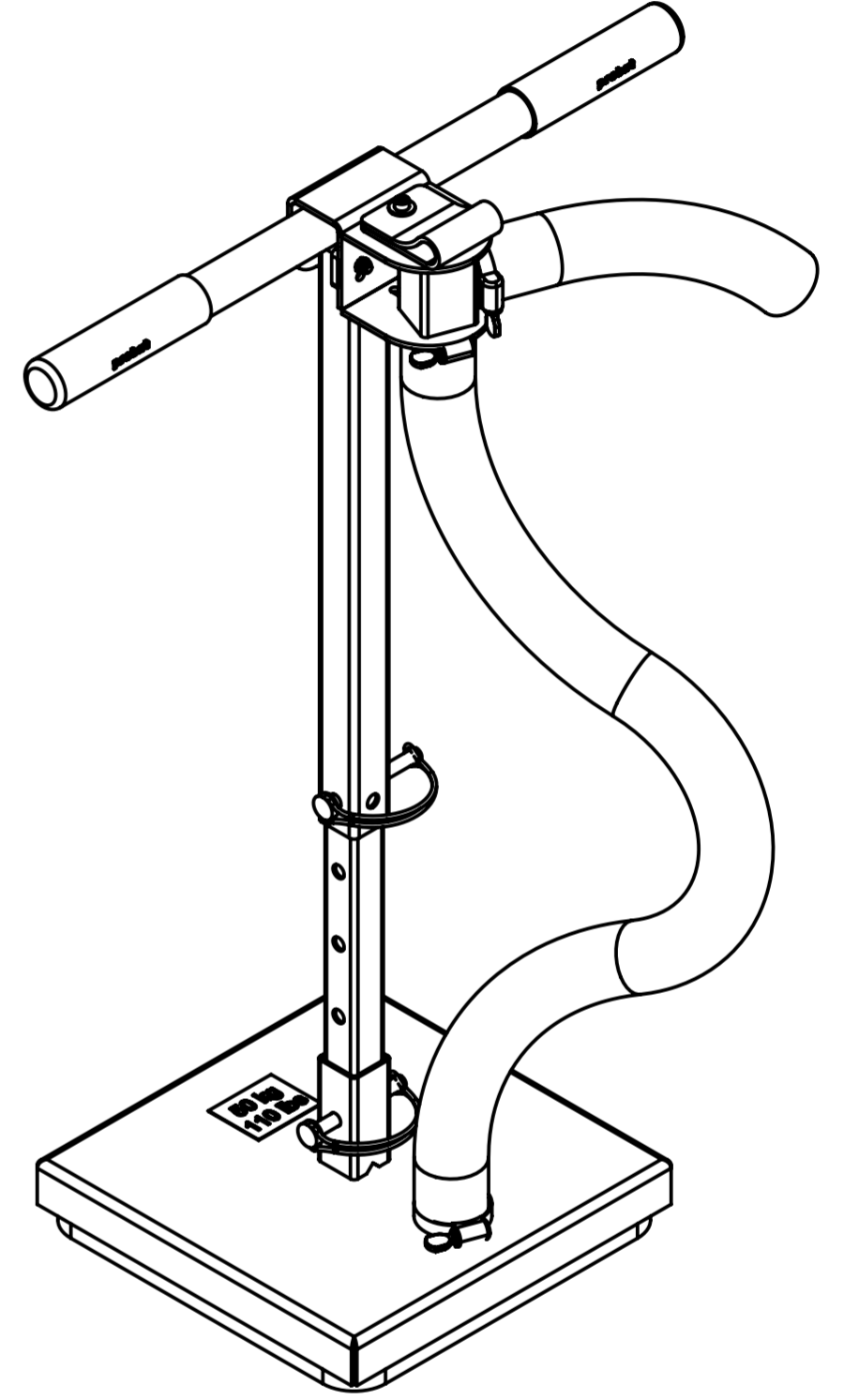
Výrobek se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!



42600208

42600191

52700023
incl. Rucksacksauger, nicht dargestellt /
inclusive backpack aspirator, not shown



© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name	Benennung	
Erst.	14.4.2021	R.Hoffmann	Airlift ALX-120	
Gepr.	14.4.2021	R.Hoffmann	Vakuum-Handverlegegerät	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
			E52600018	1
				von 2
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	

8 7 6 5 4 3 2 1

F

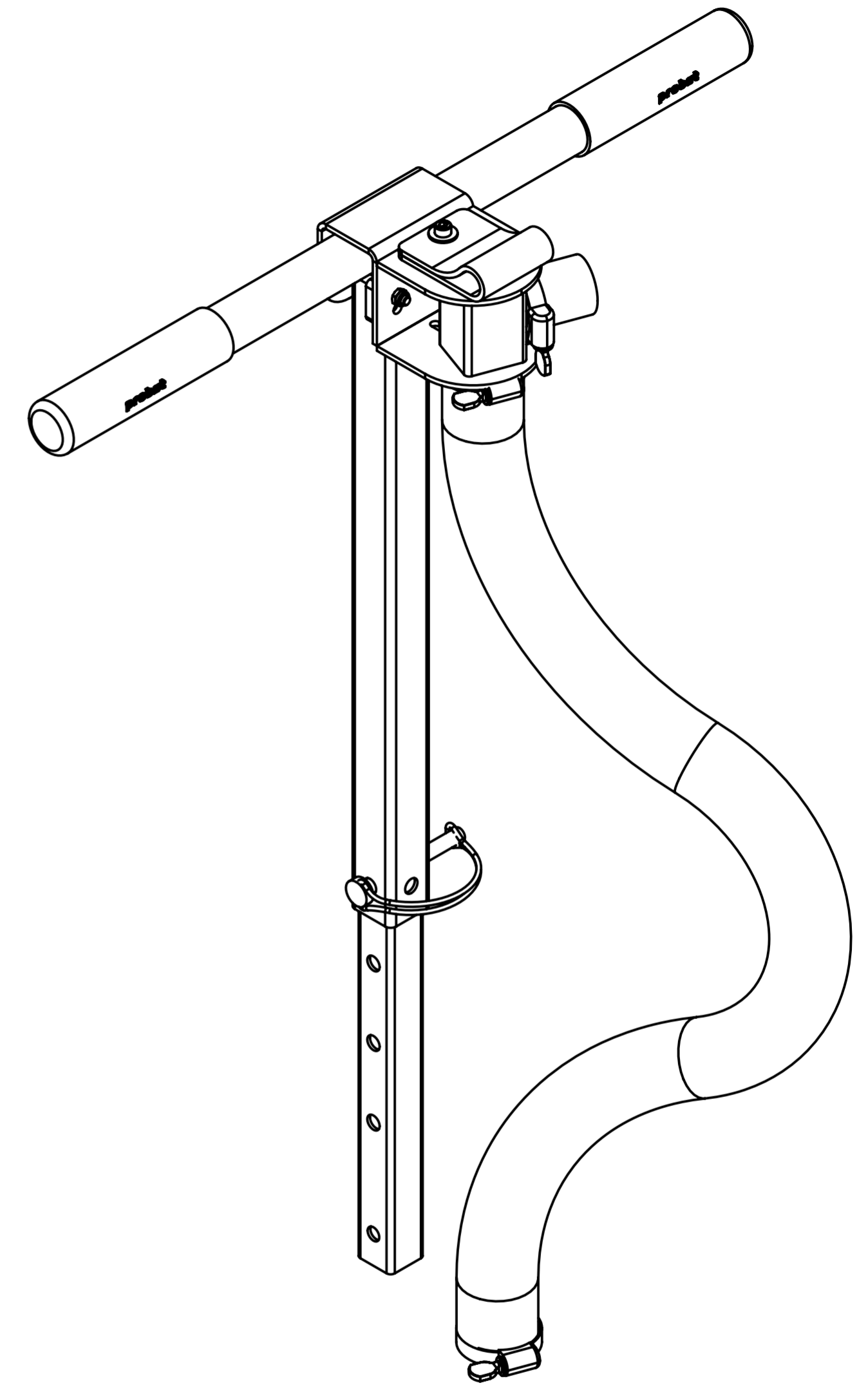
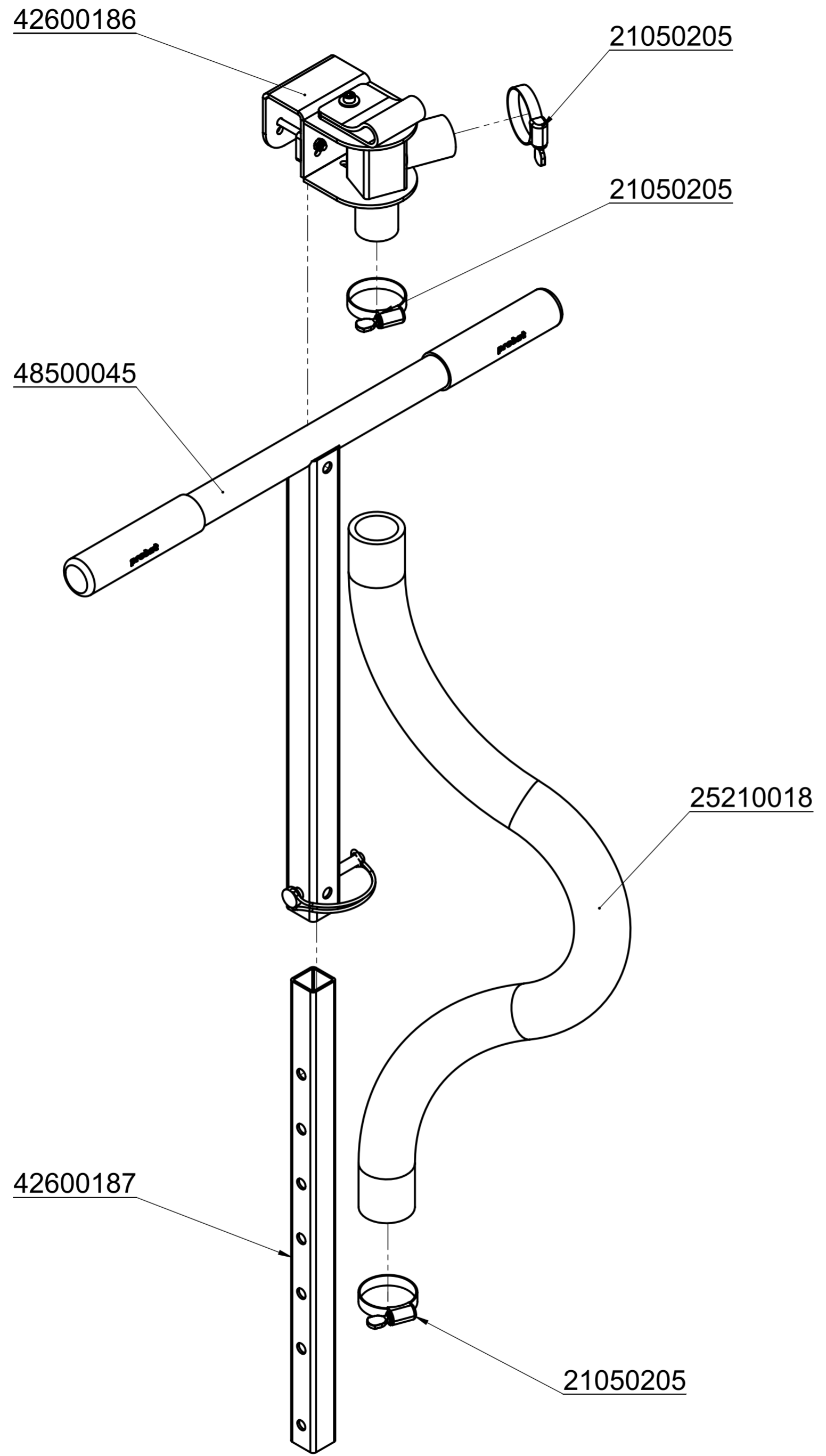
E

D

C

B

A



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
		Benennung	
Erst. 14.4.2021 R.Hoffmann		Airlift ALX-120	
Gepr. 14.4.2021 R.Hoffmann		Vakuum-Handverlegegerät	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E52600018	
		Blatt 2 von 2	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1